

AURORA®

AU3463

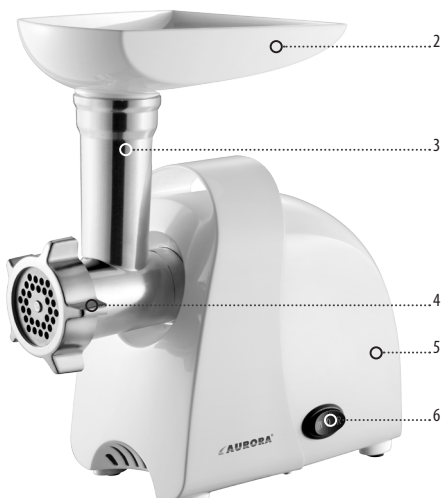


Electric

MEAT GRINDER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Pusher
2. Tray
3. Feeder tube
4. Fixing nut
5. Body
6. Switch
7. Knife
8. Grinding plate
9. Nozzle sausage and «KUBBE»

RUS Описание схемы прибора

1. Толкатель
2. Лоток
3. Загрузочная горловина
4. Фиксирующая гайка
5. Корпус
6. Выключатель
7. Нож
8. Решетка
9. Насадка для колбасы и «КЕББЕ»

UKR Опис схеми приладу

1. Штовхач
2. Лоток
3. Завантажувальна горловина
4. Фіксуюча гайка
5. Корпус
6. Вимикач
7. Ніж
8. Решітка
9. Насадка для ковбаси и «КЕББЕ»

POL Opis schematu urządzenia

1. Follower
2. Taca
3. Gardziel zasypowa
4. Snap-on nakrętką
5. Obudowa
6. Wyłącznik
7. Nóż
8. Kraty
9. Dysza do kielbasy i „Kebbi”

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Sekėjas
2. Deklas
3. Padavimo vamzdis
4. Uždedami veržle
5. Būsto
6. Jungiklis
7. Peilis
8. Grotelės
9. Antgalis dešrelių ir “Kebis”

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Sekotājs
2. Tekne
3. Padevējcaurule
4. Snap-on uzgriezņi
5. Mājokļu
6. Slēdzis
7. Nažu
8. Rīvēšanai
9. Uzgalis desu un “Kebbi”

EST Seedme skeemi kirjeldus

1. Jälgija
2. Salv
3. Toitmissondiga
4. Snap-pähkel
5. Eluaseeme
6. Väijalüliti
7. Nuga
8. Riivimine
9. Pihusti vorsti ja “Kebbi”

RO/MD Schema descriere produs

1. Împingător
2. Platou
3. Orificiu de încărcare
4. Piuliță fixatoare
5. Carcasă
6. Comutator
7. Cuțit
8. Site
9. Duză pentru cârnați și duză pentru pregătirea «KEBBE»

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Termék adagoló
2. Tábla
3. Adagoló nyílás
4. Rögzítő anya
5. Test
6. Kapcsoló
7. Kés
8. Rácsok
9. KEBBE és KOLBÁSZ készítő feltétek

CZE Popis okruhu zařízení

1. Posunovač
2. Podnos
3. Hnací trubice
4. Upevňovací šroub
5. Bydlení
6. Přepínač
7. Nůž
8. Mřížky
9. Tryska pro kovbasi a „KEBBE”

BUL Описание на схемата изделия

1. Бугало
2. Тава
3. Фуния за подаване
4. Фиксираща гайка
5. Корпус
6. Превключвател
7. Нож
8. Решетка
9. Дюза за Kovbasi и “KEBBE”

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Motor	350 W
Max. power	1000 W

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product

BEFORE FIRST USE

Remove the meat grinder from its packaging, remove all packing materials. All removable parts that will come into contact with

PREPARATION FOR OPERATION

Install the product on a flat level, stable and dry surface. Do not block the ventilation openings on the bottom panel. At an angle of 45°, install the loading neck in the meat grinder body and, without applying any force, turn the nozzle counterclockwise until it locks into place. Insert the auger with the long end into the charging neck and rotate it until it

OPERATION OF THE PRODUCT

Cut the meat into pieces of the size, so that they can freely pass into the loading neck. Before connecting the meat grinder to the power, make sure that the switch is in the "0" position. Plug the power cord into an electric network. Turn the switch to the "ON" position. Put the meat in a tray and gradually, without applying any force, put it into the loading neck using a pusher.

"REVERSE" FUNCTION

During operation, the loading neck can be clogged with food. Turn off the meat grinder by moving the switch to the "0" position. After the motor has stopped completely, move the switch to the "R" position. The auger will start to rotate in the opposite direction and push

CLEANING AND CARE

Press the "ON / OFF" button. Make sure the motor is fully stopped. Unplug the power cord from the electrical outlet. Disassemble in the reverse assembly order. To facilitate disassembly, special lugs are provided on the fixing nut. Remove the remnants of food. Wash all the parts in contact with the products, warm water with a neutral detergent. After, wipe the

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0 °C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **CAUTION!** Do not touch moving parts. Do not install the knife and lattice while using the "KEBBE" attachment. **CAUTION!** Do not try to process food products with hard fibers (ginger, horseradish), bread, rusks, bones and nuts. Do not overload the appliance with products. Be careful while handling a cutting knife - it's very sharp! **CAUTION!** Do not use any objects to push products, do not push the meat with your fingers, use a pusher. **CAUTION!** The maximum permissible continuous operation time is not more than 5 minutes with a mandatory break of at least 10 minutes between operations. **CAUTION!** The maximum permissible continuous operation time of the "R" function (reverse) - must not exceed 20 sec. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

products (except the appliance body), wash with warm water and detergent, dry thoroughly before assembly.

snaps into place. Put the knife on the auger and then - one of the lattice so that its protrusions go into the grooves at the loading neck, and the cutting edges of the knife fit snugly to its plane, otherwise the meat will not be processed. Tighten the locking nut clockwise (without overtightening). Place the food tray on the loading neck.

out the stuck products. If it does not work, unplug the grinder from the power, disassemble and clean the loading neck.

NOZZLE "KUBBE"

KUBBE is a traditional Middle Eastern dish. It is usually prepared from lamb and wheat cereals, which are twisted into a homogeneous minced meat. Insert the auger into the loading port. On the auger, install the "KUBBE" nozzle. Tighten the locking nut.

NOZZLE COOKING SAUSAGES

Assemble the filler neck. Between the grate and the fixing nut, install the sausage nozzle.

metal parts with a dry cloth. It is not recommended to wash the metal and plastic parts of the meat grinder in the dishwasher! Do not use abrasive or chemical cleaners. Clean, dried knife and grates wipe with a cloth impregnated with vegetable oil. Do not immerse the grinder body in water. Wipe it with a damp cloth.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекрещивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежность, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ! ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките мясорубку из упаковки и удалите все упаковочные материалы. Все съемные детали, которые будут соприкасаться

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установите изделие на ровную, устойчивую и сухую поверхность. Ничем не перекрывайте вентиляционные отверстия на нижней панели. Под углом 45° установите загрузочную горловину в корпус мясорубки и, не прилагая усилий, поверните насадку против часовой стрелки до фиксации. В загрузочную горловину вставьте шнек длинным концом и поверните его до тех

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Порежьте мясо на куски такого размера, чтобы они свободно проходили в загрузочную горловину. Перед подключением мясорубки к сети, убедитесь в том, что переключатель расположен в положении «0». Подключите сетевой шнур к электросети. Переведите переключатель в положение «ON». Положите мясо в лоток и понемногу, не прилагая усилий, подавайте его в загрузочную горловину толкателем.

ФУНКЦИЯ «РЕВЕРС»

Во время эксплуатации загрузочная горловина может забиться продуктами. Отключите мясорубку, переведя переключатель в положение «0». После полной остановки мотора, переведите переключатель в положение «R». Шнек начнет вращаться в обратном направлении и вытолкнет

ЧИСТКА И УХОД

Нажмите на кнопку «ON/OFF». Убедитесь, что мотор полностью остановился. Отключите сетевой шнур от электросети. Разборку производите в обратном порядке. Для облегчения разборки на фиксирующей гайке предусмотрены специальные выступы. Удалите остатки продуктов. Вымойте все детали, соприкасавшиеся с продуктами, теплой водой с нейтральным моющим средством.

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

ограниченными возможностями. Не прикасайтесь к движущимся частям изделия. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Не прикасайтесь к движущимся частям изделия. При использовании насадки «КЕББЕ» не устанавливайте нож и решетки. **ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь перерабатывать мясорубкой пищевые продукты с твердыми волокнами (имбирь, хрен), а также хлеб, сухари, кости и орехи. Не перегружайте изделие продуктами. Будьте осторожны при обращении с режущим ножом – он очень острый! **ВНИМАНИЕ!** Не используйте для проталкивания продуктов какие-либо предметы, ни в коем случае не проталкивайте мясо пальцами, используйте для этого толкатель. **ВНИМАНИЕ!** Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 5 минут с обязательным перерывом не менее 10 минут. **ВНИМАНИЕ!** Максимально допустимое время непрерывной работы функции «R» (реверс) – не должно превышать 20 сек. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалисту.

с продуктами (кроме корпуса), вымойте теплой водой с моющим средством, перед сборкой тщательно просушите.

пор, пока он не встанет на место. На шнек наденьте сначала нож, а затем – одну из решеток так, чтобы ее выступы вошли в пазы на загрузочной горловине, а режущие кромки ножа плотно прилегли к ее плоскости, иначе мясо не будет перерабатываться. Затяните по часовой стрелке (не перетягивая) фиксирующую гайку. Установите на загрузочную горловину лоток для продуктов.

застывшие продукты. Если это не помогает, отключите мясорубку от электросети, разберите и прочистите загрузочную горловину.

НАСАДКА «КЕББЕ»

Кеббе – это традиционное ближневосточное блюдо. Его обычно готовят из баранины и пшеничной крупы, которые перекручивают в однородный фарш. В загрузочную горловину установите шнек. На шнек установите насадку «КЕББЕ». Затяните фиксирующую гайку.

НАСАДКА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОЛБАС

Соберите загрузочную горловину. Между решеткой и фиксирующей гайкой установите насадку для приготовления колбас.

После, вытрите металлические части сухой тканью. Не рекомендуется мыть металлические и пластиковые детали мясорубки в посудомоечной машине! Не применяйте абразивные и химические чистящие средства. Чистые, высушенные нож и решетки протрите тканью, пропитанной растительным маслом. Не погружайте корпус мясорубки в воду. Протирайте его влажной тканью.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути пошкоджень при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до пошкодження виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовуйте тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте її ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Виріб не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання виробу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА ЗАДУХИ!** **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або

особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не надавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї й тієї ж лінії електромережі. **УВАГА!** Не торкайтеся до рухомих частин виробу. При використанні насадки «КЕББЕ» не встановлюйте ніж і решітку. **УВАГА!** Не намагайтеся переробляти м'ясорубку харчові продукти з твердими волокнами (імбир, хрін), а також хліб, сухарі, кістки і горіхи. Не перевантажуйте виріб продуктами. Будьте обережні при поводженні з ріжучим ножем - він дуже гострий! **УВАГА!** Не використовуйте для прошивання продуктів будь-які предмети, ні в якому разі не прошивайте м'ясо пальцями, використовуйте для цього штовхач. **УВАГА!** Максимально допустимий час безперервної роботи - не більше 5 хвилин з обов'язковою перервою не менше 10 хвилин. **УВАГА!** Максимально допустимий час безперервної роботи функції «R» (реверс) - не повинен перевищувати 20 сек. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Вийміть м'ясорубку з упаковки і видаліть всі пакувальні матеріали. Всі з'єднані деталі, які будуть контактувати з продуктами (крім корпусу), вийміть теплою водою з миючим засобом, перед складанням ретельно просушіть.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Встановіть пристрій на рівній, стійкій і сухій поверхні. Нічим не перекривайте вентиляційні отвори на нижній панелі. Під кутом 45° встановіть завантажувальну горловину в корпусі м'ясорубки і, не докладаючи зусиль, поверніть насадку проти годинникової стрілки до фіксації. У завантажувальну горловину вставте шнек довгим кінцем і повертайте його до тих пір, поки він не стане

на місце. На шнек встановіть спочатку ніж, а потім - одну із решіток так, щоб її виступи увійшли в пази на завантажувальній горловині, а ріжучі кромки ножа щільно прилягли до її площини, інакше м'ясо не буде перероблятися. Затягніть за годинниковою стрілкою (не перетягуючи) фіксуючу гайку. Встановіть на завантажувальній горловині лоток для продуктів.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Поріжте м'ясо на шматки такого розміру, щоб вони вільно проходили в завантажувальну горловину. Перед підключенням м'ясорубки до мережі, переконайтеся в тому, що перемикач розташований в положенні «0». Підключіть шнур живлення до електромережі. Переведіть перемикач в положення «ON». Покладіть м'ясо в лоток і потроху, не докладаючи зусиль, подавайте його в завантажувальну горловину штовхачем.

ФУНКЦІЯ «РЕВЕРС»

Під час експлуатації завантажувальна горловина може забитися продуктами. Вимкніть м'ясорубку, перевівши перемикач в положення «0». Після повної зупинки мотора переведіть перемикач в положення «R». Шнек почне обертатися в протилежному на-

пряму і виштовхне застряглі продукти. Якщо це не допомагає, вимкніть м'ясорубку від електромережі, розберіть і прочистіть завантажувальну горловину.

НАСАДКА «КЕББЕ»

Кеббе - це традиційне близькосхідне блюдо. Його зазвичай готують з баранини і пшеничної крупи, які перекручують в однорідний фарш. У завантажувальну горловину встановіть шнек. На шнек встановіть насадку «КЕББЕ». Затягніть фіксуючу гайку.

НАСАДКА ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ КОВБАС

Зберіть завантажувальну горловину. Між решіткою і фіксуючою гайкою встановіть насадку для приготування ковбас.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Натисніть на кнопку «ON/OFF». Переконайтеся, що мотор повністю зупинився. Вимкніть кабель живлення від електромережі. Розбирання проводьте в зворотньому порядку. Для полегшення розбирання на фіксуючій гайці передбачені спеціальні виступи. Видаліть залишки продуктів. Вийміть всі деталі, які торкаються продуктів теплою водою з нейтральним миючим засобом. Після,

витріть металеві частини сухою тканиною. Не рекомендується мити металеві та пластикові деталі м'ясорубки в посудомийній машині! Не застосовуйте абразивні і хімічні засоби для чищення. Чисті, висушені ніж і решітки протріть тканиною просоченою рослинним маслом. Не занурюйте корпус м'ясорубки в воду. Протирайте його вологою тканиною.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тричі виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Nie właściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materiałom lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbiierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieckom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieckom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI! UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu

w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kucharki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieckom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt uziemienia. Podłączaj wyrób tylko do właściwych uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. **UWAGA!** Nie dotykaj żadnych ruchomych części wyrobu. W przypadku użycia nasadki „KUBBE” nie zakładaj noża i sitka. **UWAGA!** Nie próbuj przetwarzać w maszynce do mielenia produktów żywnościowych zawierających twarde włókna (imbir, chrzan) oraz chleba, sucharów, kości i orzechów. Nie przeciążaj urządzenia produktami. Zachowaj ostrożność podczas kontaktu z nożem – jest on bardzo ostry! **UWAGA!** Nie używaj do przepychania produktów jakiegokolwiek przedmiotów, w żadnym przypadku nie wciskaj mięsa palcami, używaj do tego popychacza. **UWAGA!** Maksymalnie dopuszczalny czas ciągłej pracy – nie więcej niż 5 minut z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 10 minut. **UWAGA!** Maksymalny czas pracy ciągłej funkcji „R” (rewers) – nie powinien przekraczać 20 sekund. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wymyj maszynkę do mielenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakunkowe. Wszystkie części zdejmowane, które będą miały kontakt

z artykułami żywnościowymi (oprócz korpusu), wymyj ciepłą wodą ze środkiem do mycia, przed składaniem dokładnie wysusz.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Ustaw wyrób na równej, stabilnej i suchej powierzchni. Niciem nie przesłaniaj otworów wentylacyjnych w panelu dolnym. Ustaw gardziel zasypową pod kątem 45° w korpusie maszynki do mielenia i nie używając siły, obróć nasadkę w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek zegara do ustalenia. Do gardzeli zasypowej włóż przenośnik ślimakowy dłuższym końcem i obracaj go, dopóki nie wejdziesz on

na miejsce. Na przenośnik ślimakowy załóż najpierw nóż, następnie – jedno z sitek w taki sposób, aby jego występy weszły we wpusty na gardzeli zasypowej, a części tnące noża ściśle przylegały do jego płaszczyzny, inaczej mięso nie będzie zmielone. Dokręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara (nie przeciągając) nakrętkę mocującą. Wstaw na gardziel zasypową korytko do produktów.

UŻYTKOWANIE WYROBU

Pokrój mięso na kowalki takiej wielkości, aby one swobodnie przechodziły do gardzeli zasypowej. Przed podłączeniem maszynki do mielenia do sieci, upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „0”. Podłącz przewód sieciowy do sieci elektrycznej. Przełącz przełącznik do pozycji „ON”. Włóż mięso do korytka i powoli, nie używając siły, podawaj je do gardzeli zasypowej popychaczem.

FUNKCJA „REWERS”

Podczas użytkowania gardziel zasypową może zatkać się produktami. Odłącz maszynkę do mięsa, przelączając przełącznik do pozycji „0”. Po pełnym zatrzymaniu się silnika przelącz przełącznik do pozycji „R”. Przenośnik ślimakowy zacznie obracać się w kierunku odwrotnym i wypchnie uwięzłe produkty. Jeśli to nie pomaga, odłącz

maszynkę do mielenia od sieci elektrycznej, rozbiierz i przeczyść gardziel zasypową.

NASADKA „KUBBE”

KUBBE – to tradycyjna potrawa bliskowschodnia. Na ogół jest ona przyrządzana z baraniny i kaszy pszennej, które są mielone do uzyskania jednorodnego farszu. Do gardzeli zasypowej wsuń przenośnik ślimakowy. Na przenośnik ślimakowy załóż nasadkę „KUBBE”. Dokręć nakrętkę mocującą.

NASADKA DO PRZYGOTOWYWANIA KIEŁBAS

Złóż gardziel zasypową. Między sitkiem nakrętką mocującą załóż nasadkę do przygotowywania kiełbas.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Naciśnij przycisk „ON/OFF”. Upewnij się, że silnik całkowicie zatrzymał się. Odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej. Demontaż wykonuj w kolejności odwrotnej do montażu. W celu ułatwienia demontażu na nakrętkę mocującą są przewidziane specjalne występy. Usuń pozostałości produktów. Wymyj wszystkie części, które miały kontakt z produktami ciepłą wodą z obojętym

środkiem do mycia. Następnie wytrzyj części metalowe suchą ściereczką. Nie jest zalecane mycie w zmywarce metalowych i plastikowych części maszynki do mielenia! Nie używaj ściernych i chemicznych środków czyszczących. Czyste, wysuszone nóż i sitka przetrzyj szmatką, nasyconą olejem roślinnym. Nie zanurzaj korpusu maszynki do mielenia w wodzie. Przecieraj go wilgotną szmatką.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisagingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nenaudokite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevykiokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fizikiniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažai patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytų naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plevėle. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso ne-

statykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metų vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nenaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Maitinimo laido kištukas turi įžeminimo kontaktą ir tam skirtą laidą. Prietaisąjunkite tik prie atitinkamai įžemintų elektros laidų. **DĖMESIO!** Noredami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galinčiais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Nesilieskite prie judančių prietaiso dalių. Jeigu naudojate „KIBBEH“ ruošimo priedą, neįstatykite peilio ir sietelio. **DĖMESIO!** Mėsmalė netinka labai tvirtus plaušus turinčių produktų (pvz. imbiero, kriėnų), o taip pat duonos, džiovėsių, kaulų ir riešutų perdirbimui. Nemašykite per didelio produkto kiekio. Dirbdami su mėsmalės peiliu, būkite atsargūs, nes jis labai aštrus! **DĖMESIO!** Produktui stūmimui į mėsmalę naudokite specialų stūmiklį, niekada šio veiksmo neatlikite naudodami pirštus arba bet kokius įrankius. **DĖMESIO!** Didžiausia leistina nepertraukiamo veikimo trukmė neturi viršyti 5 min. Po to būtina turi būti daroma ne trumpesnė nei 10 minučių pertrauka. **DĖMESIO!** Ilgiausia leistina „R“ (atbulinės eigos) funkcijos naudojimo trukmė neturi viršyti 20 sek. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinklo rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

Išimkite mėsmalę iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Visas nuimamas dalis, kurios liesis su maistu (išskyrus

prietaiso korpusą), nuplaukite šiltu vandeniu ir plovikliu, prieš surinkimą gerai išdžiovinkite.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Pastatykite prietaisą ant lygaus, stabilaus ir sauso paviršiaus. Neuždenkite ventiliacijos angų, esančių prietaiso skydelio apačioje. 45° kampu pritvirtinkite sraigto korpusą prie mėsmalės korpuso ir lengvu judesiu pasukite antgalį prieš laikrodžio rodyklę, kad jį tvirtintumėte. Į sraigto korpusą ilguoju galu įstatykite sraigą ir sukite, kol jis įsistatys į savo vietą. Ant sraig-

to pirmiausia uždėkite peilį, po to – vieną iš sietelių taip, kad jo auselės įsistatytų į sraigto korpuso griovelius, o pjauniančios peilio geležtės gerai priglustų prie sietelio paviršiaus (kitaip mėsa nebus perdirbama). Pagal laikrodžio rodyklę prisukite (nepervirkite) fiksuojančią veržlę. Ant sraigto korpuso sumontuokite lovėlį produktams.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Mėsą supjaustykite tokio dydžio gabalėliais, kad jie lengvai tilptų į sraigto korpusą. Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo įsitinkinkite, kad greičio jungiklis yra padėtyje „0“. Maitinimo laidą prijunkite prie elektros tinklo. Perjunkite jungiklį į padėtį „ON“ (įjungta). Sudėkite mėsą į produktų lovėlį, stūmikliu lengvu judesiu stumkite jį į sraigto korpusą.

ATBULINĖS EIGOS FUNKCIJA „REVERS“

Prietaisui veikiant maisto produktai gali užstrigti sraigto korpusė. Išjunkite mėsmalę, perjungdami jungiklį į padėtį „0“. Po to, kai prietaiso variklis visiškai sustos, perjunkite jungiklį į padėtį „R“. Sraigtas pradės sukintis priešinga kryptimi ir išstums užstrigusius maisto produktus. Jeigu tai neįvyksta, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo, išardykite ir išvalykite sraigto korpusą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Paspauskite mygtuką „ON/OFF“ įsitinkinkite, kad variklis visiškai sustojo. Maitinimo laidą atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaiso išrinkimą atlikite atvirktine surinkimu tvarka. Kad prietaiso išrinkimas būtų paprastesnis, ant fiksuojančios veržlės suprojektuoti specialūs išsikisimai. Pašalinkite produktų likučius. Visas su produktais besiliečiusias prietaiso dalis nuplaukite šiltame vand-

ATBULINĖS EIGOS FUNKCIJA „REVERS“

Prietaisui veikiant maisto produktai gali užstrigti sraigto korpusė. Išjunkite mėsmalę, perjungdami jungiklį į padėtį „ON/OFF“. Po to, kai prietaiso variklis visiškai sustos, perjunkite jungiklį į padėtį „REV“. Sraigtas pradės sukintis priešinga kryptimi ir išstums užstrigusius maisto produktus. Jeigu tai neįvyksta, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo, išardykite ir išvalykite sraigto korpusą.

DEŠRŲ GAMINIMO ANTGALIS

Surinkite sraigto korpusą. Tarp sietelio ir fiksuojančios veržlės įstatykite dešrų gaminimo antgalį.

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitinkinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

enyje, naudokite neutralų ploviklį. Po to metalines prietaiso dalis sausai nušluostykite. Metalinių ir plastikinių mėsmalės dalių plauti indaplovėje nerekomenduojama! Nenaudokite abrazyvinių arba stiprių cheminių valiklių. Svarų, išdžiovintą mėsmalės peilį bei sietelį nuvalykite aliejumi suvilgyta šluoste. Mėsmalės korpuso negalima panardinti į vandenį. Nuvalykite jį drėgna šluoste.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tas tehniskā specifikācija, kas norādīta uz zīmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitejums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojot ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virsma uzlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierīci nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav ziņāšanu vai pieredzes ierīces izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instruētas par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotaļāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Neizmantojot ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstvielu vai viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītij,

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Izņemiet gaļas maļamo mašīnu no iepakojuma un noņemiet visu iepakojuma materiālu. Visas noņemamas detaļas, kas nonāk saskarē ar

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas, stabilas un sausas virsmas. Neaizsedziet gaļas padeves atveres, kas atrodas uz apakšējā panelī. Uzstādiet padeves piltuvi 45° leņķī pret gaļas maļamās mašīnas korpusu, un bez piepūles pagrieziet uzgali pulksteņrādītāja virzienā līdz tas ir nostiprināts. Ievietojiet padevējgliemezi padeves piltuvē un pagrieziet padevējgliemezi līdz

IERĪCES LIETOŠANA

Uzlieciet gaļu uz paplātes un lēnām, bez piepūles ar virzītāju ievadiet to padeves piltuvē. Pirms gaļas maļamās mašīnas pievienošanas elektrotīklam, pārlicinieties, ka "ieslēgšanas / izslēgšanas" slēdzis atrodas pozīcijā pie "0". Iespējams strāvas vadu elektrības kontaktdakšā. Iestatiet slēdzi pozīcijā pie "ON". Uzlieciet gaļu uz paplātes un lēnām, bez piepūles ar virzītāju ievadiet to padeves piltuvē.

FUNKCIJA "PRĒTĒJĀS VIRZIENS"

Lietošanas laikā padeves piltuvē var iestrēgt pārtikas produkti. Izslēdziet gaļas maļamo mašīnu, novietojot slēdzi pozīcijā "0". Pēc motora apstāšanās, novietojiet slēdzi pozīcijā "R". Padevējgliemezis uzsāk

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Nospiediet pogu "ON/OFF". Atvienojiet strāvas vadu no kontaktdakšas. Izjaukšanu veiciet apgriezītā secībā, nekā tiek veikta montāža. Lai atvieglotu izjaukšanu, uz stiprinājuma uzgriežņa ir speciāli izcilņi. Atbrīvojiet no produktu atlikumiem. Mazgājiet visas detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku (izņemot korpusu), jānomazgā ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli. Pēc tam metāla

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārlicināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slāpjam rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Barošanas vada kontaktdakšai ir vada un kontakta zemējums. Pievienojiet ierīci tikai kontaktdakšām ar atbilstošu zemējumu. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslogošanas, nepievienojiet ierīci tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierīces. **UZMANĪBU!** Nepieskarieties izstrādājuma kustīgajām daļām. Lietojot uzgali pildītajam gaļas bumbuļam, neuzstādiet smalcinātāja nazi un režģus. **UZMANĪBU!** Nemēģiniet gaļas maļamajā mašīnā pārstrādāt produktus ar cietām šķiedrām (ingvers, mārrutki), kā arī maizi, cepumus, kaulus un riekstus. Neievietojiet ierīcē pārāk daudz pārtikas produktu. Esiet uzmanīgi, darbojoties ar smalcinātāja nazi, jo tas ir ļoti ass! **UZMANĪBU!** Produktu ievadīšanai ierīcē nelietojiet nekāda veida priekšmetus, un nekādā gadījumā ievadīšanu neveiciet ar pirkstiem, bet šim nolūkam izmantojiet virzītāju. **UZMANĪBU!** Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks – ne vairāk kā 5 minūtes ar obligātu, vismaz 10 minūšu garu pārtraukumu pēc lietošanas. **UZMANĪBU!** Maksimālais funkcijas "Prētējais virziens" nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 20 sekundes. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

pārtiku (izņemot korpusu), jānomazgā ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli. Pirms montāžas detaļas rūpīgi nosusināt.

tas ir nostiprināts. No sākuma savienojiet padevējgliemezi ar smalcinātāja nazi un pēc tam ar režģi tā, lai režģa vitne iederas padeves piltuves gropēs un smalcinātāja nazis ir stingri nostiprināts, citādi gaļa netiks pārstrādāta. Uzgriezni nostipriniet pulksteņa rādītāja virzienā (nepārvelkot). Uzstādiet produktu paplāti uz padeves piltuves.

griešanas pretējā virzienā un izstumj iestrēgušos produktus. Ja tas nepalīdz, atvienojiet gaļas maļamo mašīnu no elektrotīkla, izjauciet to un iztīriet padeves piltuvi.

UZGALIS PILDĪTĀJAM GAĻAS BUMBUĻĀM (KEBI)

Kebi – tradicionāls Tuvo Austrumu ēdiens. To parasti gatavo no jēra gaļas un kviēšu putrainiem, kas tiek sajaukti kopā, lai veidotu viendabīgu masu. Padeves piltuvē uzstādiat padevējgliemezi. Padevējgliemežim pievienojiet pildīto gaļas bumbuļu uzgali. Pievelciet uzgriezni.

UZGALIS DESĀM

Uzstādiat uzgali desām starp režģi un uzgriezni.

daļas noslaukiet ar sausu drānu. Gaļas maļamās mašīnas metāla un plastmasas detaļas nav ieteicams mazgāt trauku mazgājamā mašīnā! Neizmantojiet abrazīvus vai ķīmiskās tīrīšanas līdzekļus. Nosusināto nazi un režģus ir jānoslauka ar drānu, kas piesūcināta ar eļļu. Neiemērciet gaļas maļamo mašīnu ūdenī. Noslaukiet to ar mitru drānu.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisil toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektna kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõrgivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablit, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalisel, sensoorsel või vaimse võimes või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamise isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lasege lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lasege lastel mängida polüetüleenist pakenditega või pakketega. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainet

eaga isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidil, samuti muude küttekahade läheduses. Ärge lubage seadmelt sattuda ostmeste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablit ega toitekaabli pistikut kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhu, kui Te seda ei kasuta. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Toitekaabli pistikul on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Ärge puudutage seadme liikuvaid osi. Otsaku „KUBBE“ kasutamise korral ärge paigaldage nuga ja reste. **TÄHELEPANU!** Ärge püüdke töödelda hakklihamasinaga kõvakuiusli toiduaineid (ingver, määrarõigas), samuti leiba, kuivikuid, konte ja pähklied. Ärge koormake seadet toiduainetega üle. Olge ettevaatlik lõikenoa käsitlemisel – see on väga terav! **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage toiduainete edasitõukamiseks mistahes esemeid, mitte mingil juhul ärge tõugake liha edasi sõrmedega, kasutage selle jaoks tõukajat. **TÄHELEPANU!** Maksimaalselt lubatav aeg katkematuks töötamiseks – mitte rohkem kui 5 minutit koos kohustusliku pausiga mitte vähem kui 10 minutit. **TÄHELEPANU!** Maksimaalne lubatav aeg katkematuks töötamiseks tagurpidifunktsiooniga „R“ ei tohi ületada 20 sek. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitate elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Võtke hakklihamasin pakendist välja ja eemaldage kõik pakkematerjalid. Kõik eemaldatavad detailid, mis hakkavad toiduainetega kokku

puutuma (väljaarvatud korpus), peske puhtaks sooja vee ja pesemisvahendiga, enne seadme kokkupanemist kuivatage põhjalikult.

EKSPLUAATSIOONIKS ETTEVALMISTAMINE

Paigaldage seade tasasele, vastupidavale ja kuivale pinnale. Ärge katke mitte millegagi kinni ventilatsioonivärsid alumisel paneelil. Paigaldage etteandekael hakklihamasina korpusse nurga all 45° ja ilma jõupingutusi rakendamata keerake otsakut vastu kellaosuti liikumissuunda kuni selle fikseerumiseni. Asutage tigu pika otsaga etteandekaela ja keerake seda nii kaudu, kuni see asetub oma kohale.

Teo otsa asetage kõigepealt nuga, seejärel – üks restidest selliselt, et selle eendid siseneksid sälkudesse etteandekaelal ning noa lõikeservad liibuksid tihedalt resti pinna vastu, muidu liha töötlemisel ei toimu. Keerake fikseeriv mutter (mitte üle keerates) kellaosuti liikumise suunas kinni. Paigaldage etteandekaelale renn toiduainete jaoks.

SEADME EKSPLUAATSIOON

Lõigake liha sellise suurusega tükkideks, et need mahuksid vabalt etteandekaela. Enne hakklihamasina võrku ühendamist veenduge selles, et lüliti on asendis „0“. Ühendage toitekaabel elektrivõrku. Viige lüliti asendisse „ON“. Asetage liha renni ja vähehaaval, ilma jõupingutusi rakendamata tõugake liha etteandekaela, kasutades tõukajat.

FUNKTSIOON „REVERSE“

Ekspluaatsiooni ajal võib etteandekael toiduainetest umbe minna. Lülitage hakklihamasin välja, viies lüliti asendisse „0“. Pärast mootori täielikku peatumist viige lüliti asendisse „R“. Tigu hakkab pöörlema vastupidises suunas ja tõukab kimijäänud toiduained välja. Kui see

ei aita, eemaldage hakklihamasin elektrivõrgust, võtke see lahti ja puhastage etteandekael ära.

OTSAK „KUBBE“

KUBBE – see on traditsiooniline Lähis-Ida roog. Seda valmistatakse hariilikult lambalihast ja nisutangest, mis jahvatatakse ühtlaseks hakkmassiks. Paigaldage tigu etteandekaela. Teole paigaldage otsak „KUBBE“. Pinguldage fikseeriv mutter.

OTSAK VORSTIDE VALMISTAMISE JAOKS

Pange etteandekael kokku. Resti ja fikseeriva mutri vahele paigaldage otsak vorstide tegemise jaoks.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Vajutage nuppu „ON/OFF“. Veenduge, et mootor on täielikult seisma jäänud. Ühendage toitekaabel elektrivõrgust lahti. Teostage lahtivõtmist kokkupanemisele vastupidises järjekorras. Lahtivõtmise lihtsustamise jaoks on fikseeriva mutri peal ettenähtud spetsiaalsed eendid. Eemaldage toiduainete jäägid. Peske kõik detailid, mis puutusid kokku toiduainetega, puhtaks sooja vee ja neutraalse

pesemisvahendiga. Pärast kuivatage metallist osad kuiva lapiga. Ei ole soovitatav pesta hakklihamasina metallist ja plastikust detaile nõudepesumasinas! Ärge kasutage abrasiivseid ega keemilisi puhastusvahendeid. Puhtad kuivad nuga ja restid pühkige üle lapiga, mis on immutatud toiduõliga. Ärge kastke hakklihamasina korpusse vette. Pühkige see puhtaks niiske lapiga.

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lăvatorul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apăucați de furca cablului. Să nu răsușiți și să nu depănăți pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzută a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzută a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduse, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruite în privința utilizării dispozitivului de către o persoană, responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesoriile ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE!** **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu

dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-înlamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu degetele, folosiți racordul. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** Nu vă atingeți de părțile mobile ale articolului. La folosirea duzei «KEBBE» nu instalați cuțitul și sitele. **ATENȚIE!** Nu încercați să prelucrați cu ajutorul tocătorului de carne produse alimentare cu fibre dure (ghimbir, hrean), precum și pâine, pesmeți, oase și nucă. Să nu supraîncălcați dispozitivul cu produse. Fiți precauți la mânărea cuțitului tăios - el este foarte ascuțit! **ATENȚIE!** Nu folosiți pentru împingerea produselor orice alte obiecte, nici într-un caz să nu împingeți carnea cu degetele, folosiți în acest scop împingătorul. **ATENȚIE!** Durata maximă admisibilă a lucrului continuu - cel mult 5 minute cu o întrerupere de cel puțin 10 minute. **ATENȚIE!** Durata maximă admisibilă a lucrului continuu în funcția «R» (revers) - nu trebuie să depășească 20 sec. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectare de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Scoateți tocătorul de carne din ambalaj și înlăturați toate materialele de ambalare. Spălați cu apă caldă cu detergent pentru vase, toate

piesele detașabile, ce vor intra în contact cu produsele (în afară de carcasa) și înainte de asamblare uscați-le minuțios.

PREGĂTIREA PENTRU EXPLOATARE

Plasați dispozitivul pe o suprafață plană, rezistentă și uscată. Nu blocați cu nimic orificiile de ventilare ale panoului inferior. Fixați orificiile de încărcare sub un unghi de 45° în carcasa tocătorului de carne și fără a depune efort, rotiți duza în sens contrar acelor ceasornicului până la fixare. Înserați burghiul în orificiile de încărcare din partea capătului lung și rotiți-l până când nu va ajunge la loc. Îmbrăcați pe

burghiu mai întâi cuțitul, iar apoi - una din site, astfel încât proeminențele ei să intre în racordurile orificiului de încărcare, iar muchiile tăioase ale cuțitului să se imbine compact cu suprafața acestuia, în caz contrar carnea nu va putea fi prelucrată. Strângeți în direcția acelor ceasornicului (fără a supraîntinde) șurubul de fixare. Plasați deasupra orificiului de încărcare platoul pentru produse.

EXPLOATAREA ARTICOLULUI

Tăiați carnea în bucăți dimensionate, astfel încât acestea să treacă liber prin orificiile de încărcare. Înainte de a conecta tocătorul de carne la rețea, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția «0». Cuplați cablul de alimentare la rețeaua de curent electric. Mutați comutatorul în poziția «ON». Puneți carnea pe platou și puțin câte puțin, fără a depune efort, împingeți-o cu împingătorul în orificiile de încărcare.

FUNCȚIA «REVERS»

În timpul exploatarei orificiile de încărcare se poate bloca cu produse. Deconectați tocătorul de carne, mutând comutatorul în poziția «0». După oprirea completă a motorului, rotiți comutatorul în poziția «R». Burghiul va începe să se rotească în direcția inversă și va scoate produsele blocate. Dacă aceasta nu ajută, deconectați tocătorul de

carne de la rețeaua de curent electric, desfaceți și curățați orificiile de încărcare.

DUZA «KEBBE»

Kebbe - este o mâncare tradițională din Orientul Apropiat. De regulă aceasta se prepară din carne de miel și făină de grâu, care sunt mărunțite într-o tocătură uniformă. Instalați burghiul în orificiile de încărcare. Apoi fixați pe burghiu duza pentru «KEBBE». Strângeți șurubul de fixare.

DUZA PENTRU PREGĂTIREA CĂRNAȚILOR

Asamblați orificiile de încărcare. Puneți duza pentru pregătirea cărnaților între sită și șurubul de fixare.

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Apăsăți butonul «ON/OFF». Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet. Dezuniți cablul de alimentare de la rețeaua de curent electric. Efectuați dezasamblarea în ordinea inversă a asamblării. Pentru facilitarea dezasamblării șurubul de fixare este prevăzută cu proeminențe speciale. Înlăturați resturile de produse. Spălați, cu apă caldă cu detergent neutru pentru vase, toate piesele, ce au fost în contact

cu produsele. Apoi, ștergeți elementele metalice cu o cârpă uscată. Nu se recomandă de spălat piesele metalice și din plastic în mașina de spălat vase! Nu folosiți substanțe abrazive și chimice de curățare. Ștergeți cuțitul și sitele curate și uscate cu o cârpă, îmbibată cu ulei vegetal. Nu scufundați carcasa tocătorului de carne în apă. Ștergeți-o cu o cârpă umedă.

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccessibil copiilor.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartás-beli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helyiségben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtrónni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! Fogyatékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, majd az összes tartozékot alaposan mossa el. Összeszerelés előtt szárítsa meg a darabokat.

ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Sima, egyenes felületen állítsa fel a berendezést. Hagyja szabadon a ventilációs nyílásokat a berendezés alján. 45 fokban helyezze fel az adagolót, majd rögzítse azt különösebb erőfeszítés nélkül, az óramutató járásával ellentétesen elfordítva. Az adagoló nyílásba helyezze be a csavart hosszú felével addig, amíg az a helyére kerül.

HASZNÁLAT

Darabolja fel a húst úgy, hogy a darabok beférjenek az adagolóba. Mielőtt bedugná a gépet a konnektorba, győződjön meg róla, hogy az ki legyen kapcsolva. Csatlakoztassa a hálózathoz, majd kapcsolja be. Kezdje adagolni a húst és szükség szerint használja a mellékelt eszközt.

REVERS FUNKCIÓ

Előfordulhat, hogy az adagolóban feltorlódik a hús. Ekkor kapcsolja ki a gépet, majd annak teljes megállása után állítsa a kapcsolót „R” állásba. Ekkor a forgás iránya megváltozik, és a gép elkezd kihordani

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Kapcsolja ki a berendezést, majd miután a motor megállt, húzza ki a hálózati csatlakozót. A szétzedés folyamata ellentétes az összeszereléssel. Amunka egyszerűsítése érdekében a szorító anyán kiugrások vannak. Távolítsa el a maradékokat, majd mossa el a mozgó és az élelmiszerekkel érintkező részeket. Gondosan törölje szárazra

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A hálózati túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! **FIGYELEM!** Ne érjen a mozgó alkatrészekhez! A KEBBE feltét használatahoz ne tegye fel a kést és a rácsot. **FIGYELEM!** Kemény szálas anyagokat (gyömbér, torna...), valamint kenyér, kétszersült, csontok és diófélék azzal a géppel nem megmunkálhatók! Bánjon óvatosan a késsel, ez nagyon éles. **FIGYELEM!** A darálendő termék továbbítására csak a mellékelt szerszámot használja! Soha ne továbbítsa a terméket az újjaival! **FIGYELEM!** 5 percnél tovább ne működtesse a berendezést. Tartson tíz perc pihenőt. **FIGYELEM!** A „R” funkció maximális használati ideje 20 másodperc lehet. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 A értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

Ezután húzza fel rá a kést, majd a használni kívánt rácsot úgy, hogy azok az adagolónyíláson kialakított részbe passzoljanak. Fontos, hogy a kés élezett oldala tökéletesen feküdjön a rácson. Húzza meg az óramutatóval megegyező irányban a rögzítő anyát. Szerelje fel az adagoló tálcát.

az adagolóból a húst. Ha ez sem segít, áramtalanítsa a gépet, szerelje szét és távolítsa el a húsdarabokat.

KEBBE FELTÉT

Ez egy közkedvelt közel keleti fogás. Főként birkahúsból és gabonából készül, melyeket fasírt-szerűen össze kell dolgozni. A tengely csavarra szerelje fel a megfelelő feltétet, majd fiksálja azt az anyával.

KOLBÁSZKÉSZÍTŐ FELTÉT

Szerelje össze az adagolót, és tegye fel a rács és a rögzítő csavar közé a megfelelő feltétet.

ezeket. Ne használjon mosogatógépet, karistoló anyagokat, maró vegyszereket és éles, hegyes tárgyakat. A tiszta, száraz késeket növényi olajjal dörzsölje át. A készüléktestet ne merítse vízbe és egyéb folyadékba. Azt csak nedves ruhával törölje át!

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič použijte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Mixér vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahajte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavinujte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohanění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. Spotřebič není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo pokud nemají žádné zkušenosti nebo znalosti, nejsou-li kontrolovány nebo poučeni o používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem používat výrobek jako hračku. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI. POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Budte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyndejte mlýnek na maso z obalu a odstraňte všechny balící materiály. Všechny snímatelné části, které se budou dotýkat potravin

PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ

Uložte výrobek na rovnou, pevnou a suchou plochu. Nezakrývejte ventilační otvory na spodním panelu. Pod úhlem 45° upevněte plnicí trubicí do korpusu mlýnku na maso a nenásilně otočte nástavec proti hodinové ručičce až do upevnění. Do plnicí trubice vložte šnek delším koncem a otáčejte ho do té doby pokud se neumístí na své

POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

Nakrájejte maso na kousky takové velikosti , aby volně prošly hnací trubicí. Před připojením mlýnku na masu k elektrické síti se ujistěte o tom, že přepínač je v postavení «0». Připojte kabel k elektrické síti. Přepněte přepínač do stavu «ON». Uložte maso na podnos a mírně, bez tlaku ho posunujte do hnací trubice posunovačem.

FUNKCE «REVERS»

V době používání hnací trubice se může ucpat potravinami. Vypněte mlýnek na maso přepnutím přepínače do polohy «0». Po úplném zastavení motoru, přepněte do polohy «R». Šnek se začne otáčet obráceně a vytlačí ucpané potraviny. Pokud to nepomůže, vypněte mlýnek na maso od elektrické sítě, rozeberte a vyčistěte hnací trubicí.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Ujistěte se, že motor je vypnut. Odpojte kabel od sítě. Demontáž proveďte obráceným způsobem. Pro ulehčení demontáže jsou na upevňovacím šroubu zvláštní zářezy. Odstraňte zbytky potravin. Umyjte všechny části , které byly v kontaktu s potravinami teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem. Potom utřete kovové části

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávan při teplotě pod 0 °C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokryma rukama. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. **POZOR!** Zástrčka napájecího kabelu má drát a zemnicí kontakt. Připojte spotřebič pouze k řádně uzemněné zásuvce. **POZOR!** Aby nedošlo k přetížení sítě, nepřipojujte spotřebič a další elektrické spotřebiče do stejné sítě. **POZOR!** Nedotýkejte se pohyblivých částí přístroje. Při používání nástavce «KEBBE » nepoužívejte nůž a mížku. **POZOR!** Nepracováváte mlynkem na maso potraviny s tvrdými vlákný (závor, křen), a také chléb, suchary, kosti a ořechy. Nepřetěžujte výrobek potravinami. Budte opatrní při užívání řezacího nože – je velmi ostrý! **POZOR!** Nepoužívejte pro protlačování potravin nějaké předměty, v žádném případě neprotlačujte maso prsty. Používejte pro to posunovač. **POZOR!** Maximální povolená doba nepřerušované práce – maximálně 5 minut s povinnou přestávkou nejméně 10 minut. **POZOR!** Maximálně povolený čas nepřerušované práce funkce «KEBBE» nesmí přesahovat 20 sekund **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

(kromě korpusu), umyjte teplou vodou mycím prostředkem, před sestavením pečlivě osušte.

místo. Na šnek navlékněte nejdříve nůž, a potom jednu mížku tak, aby její okraje zapadly do plnicí trubice, a řezací ostří nože pevně přilehlo k jejímu povrchu, jinak maso nebude zpracováno. Upevněte směrem po hodinové ručičce (nezatáhujíc) upevňující šroub. Upevněte na plnicí trubicí nádobu na potraviny.

NÁSTAVEC «KEBBE»

KEBBE – to je tradiční jídlo z Blízkého východu. Obvyčejně se připravuje ze skopového masa a pšeničného zrna, které se umele do homogenní masy. Do hnací trubou namontujte šnek. Na šnek upevněte nástavec «KEBBE». Utáhněte upevňující šroub.

NÁSTAVEC PRO PŘÍPRAVU KLOBÁS

Zmontujte hnací troubu. Mezi mížkou a upevňovacím šroubem upevněte nástavec pro přípravu klobás.

suchým hadříkem. Nedoporučuje se umývat kovové a plastové části mlýnku na maso v myčce nádob! Nepoužívejte ekologicky závadné čisticí prostředky. Čistý a usušený nůž a mížku utřete hadříkem, namočeným v rostlinném oleji. Nenamáčejte korpus mlýnku na maso do vody. Vytřete jej vhkým ubruskem.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреди на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди слобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че храняваният кабел не докосва острият ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключавате уреда от електрическата мрежа, не държайте хранявания кабел, издържайте щепсела. Не усуквайте и не навивайте върху нищо хранявания кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. Уредът не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, както и от тези, които нямат опит или познания, освен ако те не са контролирани или не са инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на децата да използват уреда като играчка. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолиа. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни

или samozапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газа или електрическата печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата под 8-годишна възраст да докосват корпуса, хранявания кабел и щепсела на хранявания кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0 °C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте хранявания кабел или щепсела на хранявания кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** Щепселът на хранявания кабел има проводник и заземителен контакт. Свързвайте уреда само към подходящи заземителни контакти. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделието заедно с други мощни електрически уреди към същата мрежа. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте движещите се части на уреда. Не поставяйте ножа и решетките, когато използвате приставката „КЕВЕ“! **ВНИМАНИЕ!** Не се опитвайте да преработите в месомелачката продукти с твърди влакна (джинджифил, хрян), както и хляб, бисквити, сухари и ядки. Не претоварвайте уреда с продукти. Бъдете внимателни, когато работите с рещеч нож - той е много остър! **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте никакви предмети, за да бутателте продукти. В никакъв случай не бутайте месото с пръсти, използвайте буталото за тази цел. **ВНИМАНИЕ!** Максимално допустимото време за работа е не по-голямо от 5 минути, като задължителната пауза е най-малко 10 минути. **ВНИМАНИЕ!** Максимално допустимото време за непрекъсната работа на функцията „R“ (реверс) - не трябва да превишава 20 сек. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Извадете месомелачката от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали. Всички разглобяеми части, които ще контактират

с продуктите (с изключение на корпуса), се измиват с топла вода и миещ препарат и добре се изсушават преди слобяването.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Поставете уреда на равна, стабилна и суха повърхност. Не запушвайте с нищо вентилационните отвори на долния панел. Поставете фунията за подаване в корпуса на месомелачката под ъгъл 45° и, без да прилагате сила, завъртете приставката обратно на часовниковата стрелка, докато се застопори. Вкарайте дългия край на шнека в фунията за подаване и го завъртете, докато шраките на мястото си. Първо поставете ножа върху

шнека и след това една от решетките, така че изтъкналостите му да влязат в жлебовете на фунията за подаване, а рещещите ръбове на ножа да прилягат плътно към решетката, в противен случай месото няма да се обработва. Затегнете гайката за фиксиране по посока на часовниковата стрелка (без прекомерно затягане). Поставете тавата за продукти върху фунията за подаване.

РАБОТА НА УРЕДА

Нарежете месото на парчета с такъв размер, с който те свободно да преминат през фунията за подаване. Преди да свържете месомелачката към електрическата мрежа, уверете се, че превключвателя е в положение „0“. Включете хранявания кабел в електрическия контакт. Преместете превключвателя в положение „ON“. Сложете месото в тавата и постепенно, без да прилагате сила, го зареждайте в фунията с помощта на бутало.

РЕВЕРС ФУНКЦИЯ

По време на работа фунията за подаване може да се запуши с храна. Изключете месомелачката, като преместите превключвателя в положение „0“. След пълното спиране на мотора, преместете превключвателя в положение „R“. Шнекът ще започне да се върти в обратната посока и

да изтласка заседналите продукти. Ако това не помага, изключете месомелачката от електрическата мрежа, разглобете и почистете фунията за подаване.

ПРИСТАВКА „КЕВЕ“

Кебето е традиционното блюдо от Близкия изток. Обикновено се приготвя от агнешко месо и пшеничен булгур, които се смилат в еднородна кайма. Поставете шнека във фунията за подаване. Поставете приставката „КЕВЕ“ върху шнека. Затегнете фиксиращата гайка.

ПРИСТАВКА ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА КОЛБАСИ

Сгلوبете фунията за подаване. Между решетката и фиксиращата гайка поставете приставката за приготвяне на колбаси.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Уверете се, че моторът е напълно спрян. Изключете хранявания кабел от електрическия контакт. Разглобяването се прави в обратен ред. Върху фиксиращата гайка има специални изтъкналости, което улеснява разглобяването. Премахнете остатъците от продукти. Измийте всички части, контактиращи с храна, с топла вода и неутрален миещ препарат. След това изберете металните части със суха кърпа. Не се препоръчва да измивате метални и пластмасови части на месомелачката в съдомиялна машина! Не използвайте абразивни или химически почистващи препарати. Чисти и сухи нож и решетка изберете с кърпа, напоена с растително масло. Не потапяйте корпуса на месомелачката във вода. Изберете гайките го с влажна кърпа.

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпъгнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВА-НЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM \ OBSAHU \ СЪДЪРЖАНИЕТО

COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS \

POPIS \ ОПИСАНИЕ	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	4
УКРАЇНСЬКА	5
POLSKI	6
LIETUVOS	7
LATVIJAS	8
EESTI KEEL	9
ROMÂNESC	10
MAGYAR	11
ČESKY	12
БЪЛГАРСКИ	13



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратиться в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батареї не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

Dany symbol na výrobě i obalování znamená, že zůčtých výrobův elektrických i elektronických oraz baterií ne náleží užitřovat' razem z odpadami komunalnymi. Náleží je zdatřovat' v wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczřcych istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa užitřycja pozwoli zachować cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius išteklius ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Sis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierices, kā arī baterijas nedrīkst izlietēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašās pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza uztīzācija palīdzēs saābaldēt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtēās vides stāvoklim potenciālu neaiztītu ietekmi, kas var rasties nedareizās rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekidega. Need tuleb üle anda spetsiaalseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise taqaaril.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi preluate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la dăstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant. ce poate apărea în rezultatul manipulării incorecte a deșeurilor.

Ez a jel a termék és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Tozi simbol vřhu urada i opakovkata označava, ce izpolzovane elektricheski i elektroniini izdelaja, kako i bateriite, ne trjba da se izhvřljat zaedno s bitovite otpadčci. Te trjba da bđat zaneseni do specializirani punktove za otpadčci. Za povече informacija otno snstřevuajuce sisteme za sbriranje na otpadčci se svřřete s mestnie vlasti. Pravilno reicikliране ще pomogne da se spestjat cenni resursi i da se predotvrtati eventualno otricitelno vřdřeistvie vřhu čoveškoto zdrave i okolnata sreda, koeto mođe da vřznikne v rezultat na nepravilno tretiranje na otpadčcite.